

 **ceramill** polish - lab kit
 **ceramill** polish - dent kit

CS Návod k použití

3 - 16



AMANN GIRRBACH

– Překlad originálního návodu k obsluze –

Obsah

Vysvětlení symbolů	4
Všeobecná bezpečnostní upozornění	5
Vhodný personál	5
Vlastnosti	6
Záruka/ručení za vady	10
Informace o downloadu	10
Použití	11
Čištění, dezinfekce a sterilizace	15

CS



Vysvětlení symbolů

Varovná upozornění



Varovná upozornění v textu jsou označena výstražným trojúhelníkem a orámována.



U ohrožení elektrickým proudem je vykřičník v trojúhelníku nahrazen symbolem blesku.

Signalizační slova na začátku varovného upozornění označují druh a závažnost následků, pokud se nedbá opatření k odvrácení nebezpečí.

- _ **UPOZORNĚNÍ** znamená, že se mohou vyskytnout věcné škody.
- _ **POZOR** znamená, že mohou nastat lehké až středně těžké tělesné újmy.
- _ **VAROVÁNÍ** znamená, že mohou nastat těžké tělesné újmy.
- _ **NEBEZPEČÍ** znamená, že mohou nastat život ohrožující tělesné újmy.

Důležité informace



Důležité informace bez nebezpečí pro člověka či věci jsou označeny vedlejším symbolem. Jsou rovněž orámovány.



Další symboly v návodu

Symbol	Význam
▷	Bod popisu manipulace
_	Bod seznamu
•	Podbod popisu manipulace nebo seznamu
[3]	Čísla v hranatých závorkách se vztahují k označení pozic na obrázcích

Všeobecná bezpečnostní upozornění

**POZOR:**

- ▷ Při zpracování používejte osobní ochranný oděv (rukavice, ochranné brýle, ...).

Vhodný personál

**UPOZORNĚNÍ:****Lab Kit:**

Výrobek smějí používat pouze vyškolení zubní technici.

Dent Kit:

Výrobek smějí používat pouze zubní lékaři.

Vlastnosti

Popis výrobku

Ceramill Polish-Lab Kit obsahuje PRE a POST leštiče:

- _ PRE leštiče jsou měkké silikonové leštiče (bez barevných pigmentů) pro zpracování zirkonoxidu v předsintrovaném stavu.
- _ POST leštiče jsou diamantové leštiče pro zpracování oxidových keramik v sintrovaném stavu.

Ceramill Polish-Dent Kit obsahuje diamantové leštiče pro zpracování oxidových keramik v sintrovaném stavu v ústech pacienta.

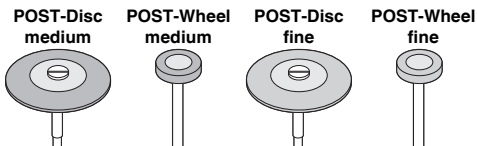
Technické údaje

Lab Kit

	PRE-Wheel medium	PRE-Cone medium	PRE-Wheel fine	PRE-Cone fine
Zrnitost	střední	střední	jemná	jemná
Optimální počet otáček	4000 - 7000 min ⁻¹			
Maximální počet otáček	20000 min ⁻¹			
Průměr stopky	2,35 mm			
ISO č.	658 900 372 523 220	658 104 275 523 100	658 900 372 513 220	658 104 275 513 100
Použití	Ztenčení okrajů a vyhlazení spojů v předsintrovaném stavu			

Tab. 1 Technické údaje Lab Kit, PRE leštič









	POST-Disc medium	POST-Wheel medium	POST-Disc fine	POST-Wheel fine
Zrnitost	střední	střední	jemná	jemná
Optimální počet otáček	7000 - 12000 min ⁻¹			
Maximální počet otáček	20000 min ⁻¹			
Průměr stopky	2,35 mm			
ISO č.	803 104 303 524 260	803 104 372 524 110	803 104 303 514 260	803 104 372 514 110
Použití	Vyhlazování, předleštění v sintrovaném stavu		Leštění do vysokého lesku v sintrovaném stavu	

Tab. 2 *Technické údaje Lab Kit, POST leštič*

Dent Kit

				
Zrnitost	střední	střední	jemná	jemná
Optimální počet otáček	7000 - 10000 min ⁻¹			
Maximální počet otáček	20000 min ⁻¹			
Průměr stopky	2,35 mm			
ISO č.	803 204 030 524 060	803 204 304 524 100	803 204 030 524 060	803 204 304 524 100
Použití	Vyhlazování, předleštění v sintrovaném stavu		Leštění do vysokého lesku v sintrovaném stavu	
Lékařský výrobek	Třída IIa			

Tab. 3 Technické údaje Dent Kit

List s bezpečnostními údaji/prohlášení o shodě

List s bezpečnostními údaji a prohlášení o shodě jsou na dotaz k dispozici a též na www.amanngirrbach.com.

Skladování

Skladujte v originálním balení při pokojové teplotě chráněné proti prachu, vlhkosti, stlačení a rekontaminaci. Originální balení umožňuje na etiketě jasnou identifikaci výrobku



Balení

Obj.č.	Označení	Popis
875500	Ceramill Polish - Lab Kit, obsahuje pokaždé jeden leštič: _ PRE-....: (před sintrováním) • PRE-Wheel medium • PRE-Cone medium • PRE-Wheel fine • PRE-Cone fine _ POST-....: (po sintrování) • POST-Disc medium • POST-Wheel medium • POST-Disc fine • POST-Wheel fine	Lešticí sada zirkonoxidu pro zubní techniky Kolo střední* Kůžel střední Kolo jemné* Kůžel jemný Čočka střední Kolo střední Čočka jemná Kolo jemné
875501	PRE-Wheel medium (10 ks)	Kolo střední**
875502	PRE-Cone medium (10 ks)	Kůžel střední
875503	PRE-Wheel fine (10 ks)	Kolo jemné**
875504	PRE-Cone fine (10 ks)	Kůžel jemný
875505	POST-Disc medium (2 ks)	Čočka střední
875506	POST-Wheel medium (4 ks)	Kolo střední
875507	POST-Disc fine (2 ks)	Čočka jemná
875508	POST-Wheel fine (4 ks)	Kolo jemné



Obj.č.	Označení	Popis
875509	Ceramill Polish - Dent Kit, obsahuje pokaždé jeden leštič:	Lešticí sada zirkonoxidu pro zubní lékaře
	_ Cup medium	Kalich střední
	_ Disc medium	Čočka střední
	_ Cup fine	Kalich jemný
	_ Disc fine	Čočka jemná
875510	Cup medium (4 ks)	Kalich střední
875511	Disc medium (4 ks)	Čočka střední
875512	Cup fine (4 ks)	Kalich jemný
875513	Disc fine (4 ks)	Čočka jemná

* s vícenásobně použitelným mandrelem

** bez mandrelu

Záruka/ručení za vady

Aplikačně technická doporučení, jedno zda jsou sdělena ústně, písemně nebo v průběhu praktické instruktáže, platí jako směrnice. Naše výrobky podléhají kontinuálnímu dalšímu vývoji. Vyhradzujeme si proto změny v obsluze a konstrukci.

Informace o downloadu

Další návody a výuková videa jsou ke stažení na
www.amanngirrbach.com.



Použití

PRE leštič



UPOZORNĚNÍ:

Zeslabení průsvitnosti Ceramillu ZOLID při kontaminaci Ceramillem ZI.

- ▷ Mezi opracováním Ceramillu ZI a Ceramillu ZOLID leštiče očistěte obtahovacím kamenem.

Leštiče se používají pro zabroušení přidržovacích můstků a pro ztenčení okrajů korunek po vybroušení tělesa z polotovaru.



UPOZORNĚNÍ:

- ▷ Kontaktní body vůči antagonistu a sousednímu zubu **nepracovávají** pomocí těchto leštičů, poněvadž jsou příliš abrazivní.
- ▷ Vyvarujte se nadměrnému vývinu tepla.

POST leštič

Tyto leštiče se nasazují u monolitických korunek a můstků:

- _ Leštění kontaktních bodů vůči antagonistům a sousedním zubům
 - _ Ztenčení okrajů korunek
 - _ Leštění bazálně přiléhajících ploch umělého zubu
- ▷ Zvláštní pozornost přikládejte na vysoce vyleštěný povrch!
Zirkonoxid působí velmi abrazivně na antagonistu, resp. na sousední zub, pokud není dostatečně vyleštěný.



**UPOZORNĚNÍ:**

- ▷ Vyvarujte se nadměrnému vývinu tepla.
- ▷ Silně úběrová opracování v sintrovaném stavu provádějte výhradně pomocí vodou chlazené turbínky a vhodných diamantových brousků (doporučení: zrnitost $\leq 40 \mu\text{m}$).

Dent Kit

Pokud je zapotřebí dodatečné zabroušení v ústech pacienta, nasazují se tyto leštiče pro vyleštění kontaktních bodů vůči antagonistu a sousednímu zubu u monolitických korunek a můstků.

- ▷ Zvláštní pozornost přikládejte na vysoce vyleštěný povrch!
Zirkonoxid působí velmi abrazivně na antagonistu, resp. na sousední zub, pokud není dostatečně vyleštěný.

**UPOZORNĚNÍ:**

- ▷ Vyvarujte se nadměrnému vývinu tepla.
- ▷ Pracujte pod chlazením vodou.
- ▷ Silně úběrová opracování v sintrovaném stavu provádějte výhradně pomocí vodou chlazené turbínky a vhodných diamantových brousků (doporučení: zrnitost $\leq 40 \mu\text{m}$).



Odborné používání



VAROVÁNÍ:

Nosiče, stopky nebo opracovávaný obrobek mohou při neodborném použití či chybě materiálu prasknout.

- ▷ Při pracech s Ceramill Polish si vždy nasad'te ochranné brýle. Alternativně lze pracovat i za ochranným sklem.



POZOR:

Aby se nevdechl žádný prach z leštiče nebo obrobku:

- ▷ Při pracech s Ceramill Polish si vždy nasad'te ochranu dýchacích cest. Kromě toho se doporučuje odsávání prachu.

- ▷ Nasad'te pouze technicky a hygienicky bezvadné, udržované a vyčištěné turbínky a též násadce a úhlové díly. Je nutný přesný kruhový pohyb pohonu turbínky a úhlového dílu.
- ▷ Nenamontované leštiče po namontování stopky ustřed'te, aby se dosáhlo práce bez vibrací.
- ▷ Používejte pouze kvalitní, vysoce jakostní nosiče. Nosiče horší jakosti mohou prasknout a způsobit zranění.
- ▷ Zprohýbané resp. nekruhově běžící nástroje ihned vyřad'te.
- ▷ Nástroje upněte tak hluboko, jak je to možné.
- ▷ Nástroje před přiložením na objekt uveďte do otáček.
- ▷ Leštěte pokud možno kruhovými pohyby, aby se zabránilo rýhám.
- ▷ Vyvarujte se zpříčení nebo páčení, poněvadž to vede ke zvýšenému nebezpečí prasknutí.



Pokyny k počtu otáček



POZOR:

Leštiče se mohou překročením maximálního dovoleného počtu otáček zničit a tím ohrozit osoby.

▷ Maximální dovolený počet otáček nikdy nepřekračujte!

Doporučené počty otáček a maximální dovolené počty otáček se liší výrobek od výrobku (viz tabulky 1 až 3 od strany 6 a originální obal).

Pro získání optimálních výsledků práce:

▷ Dodržujte doporučený rozsah počtu otáček.

Přítlačné síly



POZOR:

Nadměrné přítlačné síly způsobují přehřátí, jež vede v ústech k poškození pulpy.

▷ Vždy se vyvarujte nadměrných přítlačných sil!

Chlazení vodou



POZOR:

Při nedostatečném chlazení vodou může dojít k nevratnému poškození zubu a okolní tkáně.

▷ Pro zabránění nežádoucímu vývinu tepla na zubu zajistěte dostatečné chlazení vodou (minimálně 50 ml/min)!



Uchovávání

Nástroje musejí být uchovávány v hygienicky udržovaných stojácích nebo jiných vhodných nádobách.

Čištění, dezinfekce a sterilizace



UPOZORNĚNÍ:

- ▷ Při dezinfekci a sterilizaci dbejte na to, aby byly zvolené postupy vhodné pro příslušný nástroj.



UPOZORNĚNÍ:

- ▷ Při práci s kontaminovanými nástroji noste ochranný oděv a rukavice



UPOZORNĚNÍ:

Agresivní prostředky, příliš dlouhá doba působení nebo nesprávné dávkování mohou leštiče zničit.

- ▷ Používejte pouze pro leštiče vhodné dezinfekční prostředky.
- ▷ Dbejte upozornění výrobce k vhodnosti a době působení dezinfekčních a čisticích látek.

Před prvotním nasazením na pacientovi:

- ▷ Ceramill POLISH leštič dezinfikujte a sterilizujte.



Po nasazení v ústech:

- ▷ Leštič ihned dezinfikujte.
- ▷ Následně proveďte vyčištění, novou dezinfekci a sterilizaci.

Sterilizace

Sterilizace se děje ve vakuovém autoklávu při 134 °C přes 20 minut nebo podle směrnic RKI.

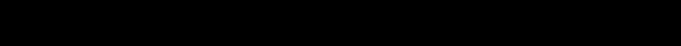


UPOZORNĚNÍ:

Poškození leštiče.

- ▷ Nepřekračujte 150 °C. Výrobky nesterilizujte v chemickém sterilizátoru nebo horkovzdušném dezinfektoru.









Manufacturer | Hersteller
Distribution | Vertrieb

EVE Ernst Vetter GmbH
Neureutstr. 6
75210 Kelttern | Germany

Distribution | Vertrieb D/A

Amann Girrbach AG
Herrschaftswiesen 1
6842 Koblach | Austria
Fon +43 5523 62333-105
Fax +43 5523 62333-5119
austria@amanngirrbach.com
germany@amanngirrbach.com
www.amanngirrbach.com



Made in the European Union

CE 0123

ISO 13485
ISO 9001



AMANNGIRRBACH